

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPEISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

41/09. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2009. április 30.

A Bíróság C-531/07. sz. ügyben hozott ítélete

Fachverband der Buch- und Medienwirtschaft kontra LIBRO Handelsgesellschaft mbH

A KÖZÖSSÉGI JOGGAL ELLENTÉTES A KÖNYVEK ÁRÁNAK RÖGZÍTÉSÉRE VONATKOZÓ OSZTRÁK SZABÁLYOZÁSHOZ HASONLÓ SZABÁLYOZÁS

A német nyelvű könyvek importőrei számára annak megtiltása, hogy a kiadó által a kiadó államra nézve rögzített vagy javasolt fogyasztói árnál alacsonyabb árat állapítsanak meg, az áruk szabad mozgásával szembeni, nem igazolható akadálynak minősül.

A német nyelvű könyvek árának rögzítéséről szóló osztrák szabályozás előírja, hogy a kiadó vagy importőr köteles megállapítani és közzétenni a fogyasztói árat, valamint azt, hogy az importőr a kiadó által a kiadó államra nézve megállapított vagy javasolt fogyasztói árnál alacsonyabb árat – a benne foglalt hozzáadottérték-adó levonása mellett – nem állapíthat meg.

E szabályozás felhatalmazza a Fachverband der Buch- und Medienwirtschaftot (a könyv- és médiagazdaságért felelős szakszövetség) olyan fogyasztói árak közzétételére, amelyek a német nyelvű könyvek Ausztriában történő értékesítésekor a kereskedőkre nézve kötelezőek.

A LIBRO Handelsgesellschaft mbH Ausztriában 219 fióküzetet üzemeltet, az általa értékesített könyvek 80 %-a külföldről érkezik.

A LIBRO 2006 augusztusától Németországban kiadott könyveket a Németországban alkalmazott árakat alapul véve az osztrák területre megállapított legalacsonyabb ár alatt igyekezett Ausztriában a végső fogyasztók részére értékesíteni.

A Fachverband ideiglenes intézkedés iránti kérelemmel fordult az illetékes osztrák bírósághoz, kérve a LIBRO kötelezését az ilyen hirdetések közzétételétől való tartózkodásra. Az elsőfokú bíróság helyt adott e kérelemnek, megállapítva, hogy még ha az osztrák árörögzítési rendszer az áruk szabad mozgása korlátozásának minősül is, azt „kulturális okok és a médiumok sokszínűsége megőrzésének szükségessége igazolják”. E határozatot a fellebbviteli bíróság jóváhagyta.

A LIBRO vitatta a fellebbviteli bíróság ítéletét az Oberster Gerichtshof előtt, amely a Bírósághoz fordult az importált könyvek áráról szóló osztrák szabályozás közösségi joggal való összhangjára vonatkozó kérdéseivel.

E tekintetben a Bíróság mindenekelőtt emlékeztet arra, hogy az állandó ítélkezési gyakorlat értelmében a tagállamok minden olyan kereskedelmi szabályozását, amely akadályozhatja a Közösségen belüli kereskedelmet, mennyiségi korlátozásokkal azonos hatású intézkedésnek kell tekinteni. Ugyanakkor a más tagállamokból származó termékek értékesítésének egyes módjait korlátozó vagy megtiltó nemzeti jogszabályok nem minősülhetnek e kereskedelem akadályának, amennyiben e jogszabályok minden olyan érintett gazdasági szereplőre vonatkoznak, akik az adott állam területén tevékenykednek, és amennyiben ugyanúgy érintik a nemzeti termékek és a más tagállamokból származó termékek forgalmazását.

A jelen esetben a Bíróság megállapítja, hogy noha az osztrák szabályozás a könyvek értékesítésének módjára vonatkozik, e szabályozás azáltal, hogy előírja az importőrök számára, hogy áraikat ne rögzítsék a kiadó államban alkalmazott árnál alacsonyabban, nem azonos hatással van a belföldi könyvek értékesítésére és a más tagállamból származó könyvek értékesítésére.

A szóban forgó szabályozás ugyanis a más tagállamokból származó német nyelvű könyvekre nézve a belföldi könyvekhez képest kedvezőtlenebb bánásmódot ír elő, mivel megakadályozza az osztrák importőröket és a külföldi kiadókat abban, hogy az importpiac jellegzetességeinek megfelelő minimális kiskereskedelmi árat határozzanak meg, miközben az osztrák kiadók saját termékeikre nézve a nemzeti piacon saját maguk szabadon állapíthatják meg a legalacsonyabb kiskereskedelmi árat.

Az ilyen szabályozás tehát **az áruk szabad mozgása korlátozásának** minősül.

A Bíróság azt is kimondja, hogy e korlátozás **nem igazolt**. A Bíróság többek között hangsúlyozza, hogy a könyvek mint kulturális javak védelme felfogható az áruk szabad mozgását korlátozó intézkedések igazolására alkalmas közérdeken alapuló feltétlenül érvényesítendő követelményként, feltéve, hogy az ilyen intézkedés alkalmas a kitűzött cél elérésére, és nem megy túl az annak megvalósításához szükséges mértéken. Márpedig a jelen esetben a könyvek mint kulturális javak védelmének célja megvalósítható az importőröket kevésbé korlátozó intézkedések révén is, például lehetővé téve számukra vagy a külföldi kiadó számára, hogy az osztrák piacon az e piac jellegzetességeit tekintetbe vevő eladási árat állapítsanak meg.

Következésképpen a Bíróság kimondja, hogy **az osztrák szabályozás**, amely megtiltja a német nyelvű könyvek importőrei számára, hogy a kiadó által a kiadó államra nézve rögzített vagy javasolt fogyasztói árnál alacsonyabb árat állapítsanak meg, **az áruk szabad mozgásával szembeni, a közösségi jog értelmében nem igazolható akadálynak minősül.**

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

Elérhető nyelvek: ES, DE, EL, EN, FR, IT, HU, NL, PT, RO

Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=C-531/07>

Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.

További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028